

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

VULCANIC-TRIATHERM GmbH  
Flurstrasse 9  
96515 Sonneberg

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

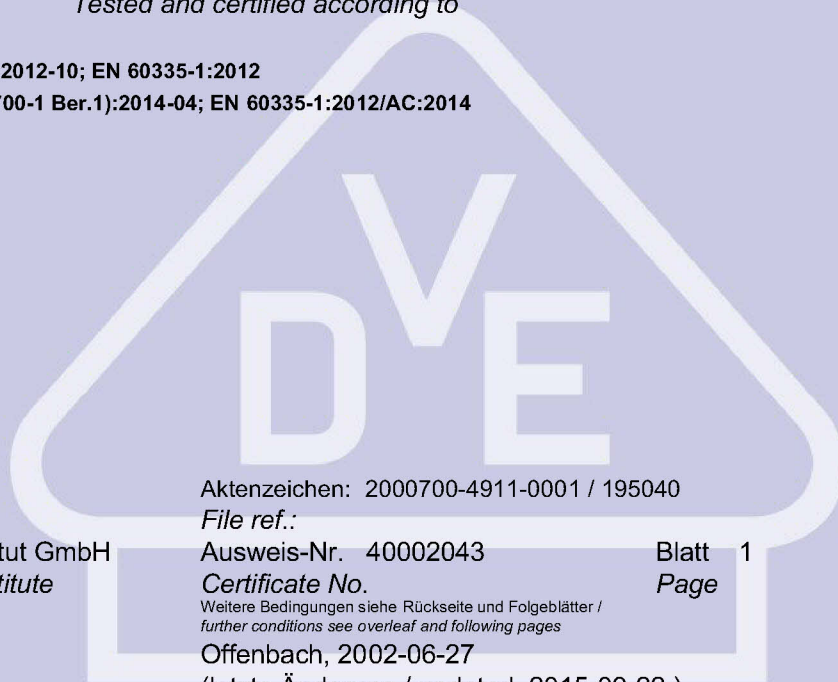
**Rohrheizkörper**  
***Tubular heating element***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012  
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014



Aktenzeichen: 2000700-4911-0001 / 195040

File ref.:

Ausweis-Nr. 40002043

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2002-06-27

(letzte Änderung / updated 2015-09-22 )

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

M. Tasotti

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
VULCANIC-TRIATHERM GmbH, Flurstrasse 9, 96515 Sonneberg

Aktenzeichen / *File ref.*

2000700-4911-0001 / 195040 / AS7 / HOL

letzte Änderung / *updated*

2015-09-22

Datum / *Date*

2002-06-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40002043.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40002043.*

## Rohrheizkörper *Tubular heating element*

Typ(en) / *Type(s)*

### W.. .. \*)

\*) Weitere firmeninterne Kennzeichnung von Varianten, siehe Typenschlüssel (Anlage)

\*) *Further firm-specific code numbers of variants, see type code (appendix)*

Einsatzmedium  
*Using medium* Wasser / water

Bemessungsspannungsbereich  
*Rated voltage range* 100 V ... 480 V

Bemessungsaufnahmehbereich  
*Rated power input range* 200 W...4000 W

Bemessungsstrom  
*Rated current* max. 25 A

Max. Oberflächenbelastung  
*Max. surface load* 15 W/cm<sup>2</sup>

Außendurchmesser  
*Outer diameter* 6,5 mm

Kleinster Biegeradius  
*Min. bending radius* 9,0 mm

Schutzklasse  
*Class* I

Oberfläche  
*Surface* Temperatur/ temperature: max. 150°C

Die Schutzmaßnahme und der Berührungsschutz sind durch den Einbau sicherzustellen.

*The protection against electric shock and against contact with live parts must be guaranteed by building-in.*

Das VDE-Zeichen für Einbau-Heizkörper sagt nichts über die Sicherheit des Gerätes aus, in das der Heizkörper eingebaut wird. Dies kann nur aufgrund einer Prüfung nach der jeweils geltenden VDE-Sonderbestimmung für das entsprechende Gerät nachgewiesen werden.

*The VDE-Mark for heating elements for building-in gives no information about the safety of the appliance, in which the heating element will be built-in. This can be guaranteed only on the basis of an approval according to the current particular requirement for the relevant appliance.*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. / Page  
40002043 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
VULCANIC-TRIATHERM GmbH, Flurstrasse 9, 96515 Sonneberg

Aktenzeichen / *File ref.* letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2000700-4911-0001 / 195040 / AS7 / HOL 2015-09-22 2002-06-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40002043.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40002043.*

Weitere Angaben vergleiche Anlage Nr. 1  
*Additional details see appendix no. 1*

---

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG bis 19.04.2016, 2014/35/EU ab 20.04.2016)**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive (2006/95/EC until 2016-04-19, 2014/35/EU from 2016-04-20)**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet AS7  
*Section AS7*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40002043

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
VULCANIC-TRIATHERM GmbH, Flurstrasse 9, 96515 Sonneberg

Aktenzeichen / *File ref.*  
2000700-4911-0001 / 195040 / AS7 / HOL

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2015-09-22 2002-06-27

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40002043.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40002043.*

## Rohrheizkörper *Tubular heating element*

### Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference* VULCANIC-TRIATHERM GmbH  
**30005225** Flurstrasse 9  
D-96515 SONNEBERG

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet AS7  
*Section AS7*



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
VULCANIC-TRIATHERM GmbH, Flurstrasse 9, 96515 Sonneberg

Aktenzeichen / *File ref.*

2000700-4911-0001 / 195040 / AS7 / HOL

letzte Änderung / *updated*

2015-09-22

Datum / *Date*

2002-06-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40002043.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40002043.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*